

Mededeling van de Commissie aan de overige instellingen over de omrekening van de statutaire bedragen in euro

(1999/C 60/09)

SAMENVATTING

Op 1 januari 1999 zijn de elementen voor de berekening van de bezoldingen en het pensioen (basissalaris, vergoedingen, bijdragen, belastingen, wisselkoersen enz.) en de andere geldelijke rechten impliciet in euro vastgesteld als gevolg van de volgende drie verordeningen:

1. Het statuut, zoals laatstelijk gewijzigd bij de jaarlijkse aanpassing van de bezoldingen 1998 (besluit van de Raad van 17 december 1998), heeft deze elementen in Belgische frank vastgesteld met ingang van 1 juli 1998, tevens de referentiedatum voor de wisselkoersen ten opzichte van de Belgische frank.
2. De statuutswijziging betreffende de vaststelling van de geldelijke rechten in euro op 1 januari 1999 (besluit van de Raad van 12 november 1998) heeft deze elementen vervangen door hun equivalent in euro tegen de omrekeningskoers die van toepassing is met ingang van 1 januari 1999, tevens de nieuwe referentiedatum ⁽¹⁾ voor de wisselkoersen ten opzichte van de euro.
3. De definitieve vaststelling van de omrekeningskoersen (ten opzichte van de euro) met ingang van 1 januari 1999 (besluit van de Raad van 31 december 1998).

Voor de doorzichtigheid en rechtszekerheid is in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 2458/98 van de Raad evenwel het volgende bepaald:

„Op 1 januari 1999 gaat de Commissie, overeenkomstig deze verordening, over tot de omrekening in euro van de verschillende bedragen welke voorkomen in het statuut en in de regeling van toepassing op de andere personeelsleden, en tot de wijziging van de aanpassingscoëfficiënten welke voortvloeit uit de verandering van de wisselkoersen; de aldus berekende nieuwe bedragen en coëfficiënten worden in de loop van de maand januari 1999 bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.”.

Hierna worden de statutaire bedragen in euro gegeven die vanaf 1 januari 1999 van toepassing zijn.

1. Maandelijkse salarissen

- a) De in artikel 66 van het statuut opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen wordt vervangen door de volgende tabel:

⁽¹⁾ Met ingang van 1 januari 1999 wordt de datum van artikel 63, tweede alinea, van het statuut vervangen door 1 januari 1999.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	10 959,87	11 542,07	12 124,27	12 706,47	13 288,67	13 870,87		
A 2	9 725,98	10 281,53	10 837,08	11 392,63	11 948,18	12 503,73		
A 3/LA 3	8 054,88	8 540,83	9 026,78	9 512,73	9 998,68	10 484,63	10 970,58	11 456,53
A 4/LA 4	6 766,95	7 146,25	7 525,55	7 904,85	8 284,15	8 663,45	9 042,75	9 422,05
A 5/LA 5	5 579,02	5 909,54	6 240,06	6 570,58	6 901,10	7 231,62	7 562,14	7 892,66
A 6/LA 6	4 821,31	5 084,37	5 347,43	5 610,49	5 873,55	6 136,61	6 399,67	6 662,73
A 7/LA 7	4 150,18	4 356,68	4 563,18	4 769,68	4 976,18	5 182,68		
A 8/LA 8	3 670,46	3 818,48						
B 1	4 821,31	5 084,37	5 347,43	5 610,49	5 873,55	6 136,61	6 399,67	6 662,73
B 2	4 177,30	4 373,14	4 568,98	4 764,82	4 960,66	5 156,50	5 352,34	5 548,18
B 3	3 503,88	3 666,72	3 829,56	3 992,40	4 155,24	4 318,08	4 480,92	4 643,76
B 4	3 030,55	3 171,77	3 312,99	3 454,21	3 595,43	3 736,65	3 877,87	4 019,09
B 5	2 708,91	2 823,19	2 937,47	3 051,75				
C 1	3 091,03	3 215,67	3 340,31	3 464,95	3 589,59	3 714,23	3 838,87	3 963,51
C 2	2 688,55	2 802,78	2 917,01	3 031,24	3 145,47	3 259,70	3 373,93	3 488,16
C 3	2 507,91	2 605,78	2 703,65	2 801,52	2 899,39	2 997,26	3 095,13	3 193,00
C 4	2 266,09	2 357,88	2 449,67	2 541,46	2 633,25	2 725,04	2 816,83	2 908,62
C 5	2 089,47	2 175,09	2 260,71	2 346,33				
D 1	2 361,41	2 464,66	2 567,91	2 671,16	2 774,41	2 877,66	2 980,91	3 084,16
D 2	2 153,15	2 244,85	2 336,55	2 428,25	2 519,95	2 611,65	2 703,35	2 795,05
D 3	2 004,02	2 089,79	2 175,56	2 261,33	2 347,10	2 432,87	2 518,64	2 604,41
D 4	1 889,52	1 967,01	2 044,50	2 121,99				

b) — in artikel 1, lid 1, van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 6 691 BEF vervangen door 165,87 EUR;

— in artikel 2, lid 1, van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 8 617 BEF vervangen door 213,61 EUR;

— in artikel 69, tweede zin, van het statuut en in artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 15 394 BEF vervangen door 381,61 EUR;

— in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 7 701 BEF vervangen door 190,90 EUR;

c) de in artikel 63 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen wordt vervangen door de volgende tabel:

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	5 145,67	5 783,05	6 420,43	7 057,81
	II	3 734,64	4 098,55	4 462,46	4 826,37
	III	3 138,38	3 278,19	3 418,00	3 557,81
B	IV	3 014,83	3 309,97	3 605,11	3 900,25
	V	2 368,10	2 524,20	2 680,30	2 836,40
C	VI	2 252,24	2 384,84	2 517,44	2 650,04
	VII	2 015,82	2 084,41	2 153,00	2 221,59
D	VIII	1 821,99	1 929,30	2 036,61	2 143,92
	IX	1 754,64	1 779,08	1 803,52	1 827,96

d) het bedrag van de vaste vergoeding bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het statuut wordt vervangen door:

- 99,55 EUR per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in rang C 4 of C 5;
- 152,63 EUR per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in rang C 1, C 2 of C 3.

2. Aanpassingscoëfficiënten

2.1. *Aanpassingscoëfficiënten voor de EU-landen*

1. De in artikel 63, tweede alinea, van het statuut vermelde datum wordt vervangen door 1 januari 1999.

Derhalve worden de nieuwe aanpassingscoëfficiënten bepaald door de verhouding tussen de economische pariteiten en de nieuwe wisselkoersen, beide uitgedrukt in euro, als bedoeld in artikel 63 van het statuut.

Bij de jaarlijkse aanpassing met ingang van 1 juli 1999 wordt de datum in artikel 63, tweede alinea, van het statuut vervangen door 1 juli 1999.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren en andere personeelsleden die werkzaam zijn in een van de hierna genoemde landen of standplaatsen, worden als volgt aangepast:

België	100,0
Denemarken	129,3
Duitsland	108,2
behalve Bonn	102,3
Karlsruhe	98,8
München	109,0
Griekenland	84,5
Spanje	90,8
Frankrijk	120,0
Ierland	102,8
Italië	100,3
behalve Varese	94,3
Luxemburg	100,0
Nederland	111,6
Oostenrijk	111,2
Portugal	84,8
Finland	116,6
Zweden	108,7
Verenigd Koninkrijk	144,7
behalve Culham	113,3

3. De aanpassingscoëfficiënten voor de pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 82, lid 1, van het statuut. De artikelen 3 tot en met 10 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2175/88 ⁽¹⁾ blijven van toepassing.

⁽¹⁾ PB L 191 van 22.7.1988, blz. 1.

4. Overeenkomstig bijlage XI van het statuut kunnen deze aanpassingscoëfficiënten vóór 31 december 1999 worden gewijzigd bij een verordening van de Raad waarin nieuwe aanpassingscoëfficiënten worden vastgesteld met ingang van 1 juli 1999. Bijgevolg zullen de instellingen met terugwerkende kracht tussen de datum van inwerkingtreding en de datum van het aanpassingsbesluit voor 1999 overgaan tot de dienovereenkomstige positieve of negatieve aanpassing van de bezoldigingen van de betrokken ambtenaren en de pensioenen die worden uitbetaald aan gewezen ambtenaren en andere rechtverkrijgenden.

Indien deze aanpassing met terugwerkende kracht een terugvordering van teveel ontvangen bedragen impliceert, kan deze worden gespreid over een periode van maximaal twaalf maanden na de datum van het aanpassingsbesluit voor 1999.

2.2. *Aanpassingscoëfficiënten voor de bezoldigingen van ambtenaren die werkzaam zijn in derde landen*

De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn in derde landen werden opnieuw berekend (zie bijlage) op grond van de verhouding tussen de geldende economische pariteiten en de nieuwe wisselkoersen van 1 januari 1999, uitgedrukt in euro. Voor de wijzigingen van de aanpassingscoëfficiënten die na 1 januari 1999 plaatsvinden, wordt opnieuw uitgegaan van de wisselkoers van de maand die voorafgaat aan de ingangsdatum van de nieuwe aanpassingscoëfficiënten.

Overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het statuut stelt de Raad om de zes maanden de aanpassingscoëfficiënten vast. Derhalve stelt hij nieuwe aanpassingscoëfficiënten vast die van toepassing zijn vanaf 1 juli 1998.

De instellingen verrichten nabetalingen ingeval de bezoldigingen als gevolg van deze aanpassingscoëfficiënten worden verhoogd.

Voor de periode tussen 1 januari 1999 en de datum van het besluit van de raad tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn met ingang van 1 januari 1999, passen de instellingen een negatieve aanpassing met terugwerkende kracht toe als de bezoldigingen door deze aanpassingscoëfficiënten worden verlaagd.

Aanpassingen met terugwerkende kracht die tot terugvordering van teveel geïnde bedragen leiden, kunnen evenwel slechts betrekking hebben op een periode van ten hoogste zes maanden vóór de datum van het besluit tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten, en de terugvordering kan worden gespreid over een periode van ten hoogste twaalf maanden na deze datum.

3. **Dagvergoedingen**

De tabel in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het statuut wordt vervangen door de volgende tabel:

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Euro per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	64,70	30,49	44,42	25,53
A 4 t/m A 8 en LA 4 t/m LA 8 en categorie B	62,79	28,43	42,61	22,24
Overige rangen	56,97	26,52	36,66	18,34

4. Toeslagen voor continu- of ploegendienst

De bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 300/76 ⁽¹⁾, worden vervangen door 288,55, 435,52, 476,20 en 649,21 EUR.

5. Belastbaar gedeelte

Artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 ⁽²⁾ komt te luiden:

„Artikel 4

De belasting wordt over het door toepassing van artikel 3 verkregen belastbare bedrag, waarvan de eerste 19,91 EUR buiten beschouwing blijft, naar het volgende tarief berekend, met inachtneming van het bepaalde in artikel 5:

- 8,00 % over het gedeelte tussen 19,91 en 351,46 EUR,
- 10,00 % over het gedeelte tussen 351,47 en 484,09 EUR,
- 12,50 % over het gedeelte tussen 484,10 en 554,79 EUR,
- 15,00 % over het gedeelte tussen 554,80 en 629,97 EUR,
- 17,50 % over het gedeelte tussen 629,98 en 700,67 EUR,
- 20,00 % over het gedeelte tussen 700,68 en 769,21 EUR,
- 22,50 % over het gedeelte tussen 769,22 en 839,94 EUR,
- 25,00 % over het gedeelte tussen 839,95 en 908,48 EUR,
- 27,50 % over het gedeelte tussen 908,49 en 979,18 EUR,
- 30,00 % over het gedeelte tussen 979,19 en 1 047,72 EUR,
- 32,50 % over het gedeelte tussen 1 047,73 en 1 118,45 EUR,
- 35,00 % over het gedeelte tussen 1 118,46 en 1 186,99 EUR,
- 40,00 % over het gedeelte tussen 1 187,00 en 1 257,69 EUR,
- 45,00 % over het gedeelte boven 1 257,70 EUR ⁽³⁾.”

6. Dienstreizen

Artikel 13 van bijlage VII van het statuut wordt als volgt gewijzigd ⁽³⁾:

⁽¹⁾ PB L 38 van 13.2.1976, blz. 1. Verordening aangevuld bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 1307/89 (PB L 124 van 13.5.1987, blz. 6) en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 2762/98 (PB L 346 van 22.12.1998, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 56 van 4.3.1968, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 2762/98.

⁽³⁾ De Commissie werkt aan een voorstel om de vergoedingen voor Finland, Oostenrijk en Zweden in dit artikel op te nemen.

1. De tabel in lid 1, onder a), wordt vervangen door de volgende tabel:

(in euro)

Lidstaat	I	II	III
	Rangen A 1 t/m A 3 en LA 3	Rangen A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	Andere rangen
België	65,32	116,26	107,59
Denemarken	77,59	151,71	140,31
Duitsland	61,11	104,74	96,93
Griekenland	41,65	71,39	66,06
Spanje	63,21	129,65	119,98
Frankrijk	59,37	106,59	98,66
Ierland	63,58	129,77	119,98
Italië	64,70	139,19	128,78
Luxemburg	62,84	109,94	101,64
Nederland	65,07	122,83	113,66
Portugal	49,58	102,88	95,19
Verenigd Koninkrijk	62,22	142,66	132,00

2. In lid 2 wordt de eerste zin vervangen door de volgende tekst:

„2. Naast de bedragen in kolom I van de bovenstaande tabel wordt het bedrag van de hotelrekening, waarin de kamerprijs, het bedieningsgeld en de belastingen zijn begrepen doch niet de kosten van het ontbijt, vergoed tot een bedrag van ten hoogste

90,98 EUR voor België,
125,31 EUR voor Denemarken,
79,95 EUR voor Duitsland,
62,84 EUR voor Griekenland,
116,14 EUR voor Spanje,
79,57 EUR voor Frankrijk,
109,44 EUR voor Ierland,
122,58 EUR voor Italië,
81,93 EUR voor Luxemburg,
109,57 EUR voor die Nederland,
89,86 EUR voor Portugal,
106,72 EUR voor het Verenigd Koninkrijk.”.

7. Overige bedragen

In artikel 74, lid 1, van het statuut wordt het bedrag van 8 000 BEF vervangend door 198,31 EUR.

In artikel 24, lid 3, van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden worden de bedragen van 37 000 BEF en 22 000 BEF vervangen door respectievelijk 917,21 EUR en 545,37 EUR.

In artikel 28 bis, lid 3, van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden worden de bedragen van 30 000 BEF en 60 000 BEF vervangen door respectievelijk 743,68 EUR en 1 487,36 EUR.

In artikel 12, lid 3, van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 225 BEF vervangen door 5,58 EUR.

In artikel 15 van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 36 000 BEF vervangen door 892,42 EUR.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Economische pariteiten januari 1998	Wisselkoers januari 1999 (¹)	Aanpassings- coëfficiënten januari 1998 (²)
Afrique du Sud (Le Cap)	3,959490273	6,84883	57,81
Afrique du Sud (Pretoria)	3,756269958	6,84883	54,85
Albanie	154,0172703	163,345	94,29
Algérie (³)	0	0	0,00
Angola	299 360,858	725 719	41,25
Antigua-et-Barbuda	3,333717574	3,15023	105,82
Antilles néerlandaises	1,875212353	2,07682	90,29
Argentine	1,213900203	1,16663	104,05
Australie	1,32065168	1,89932	69,53
Bangladesh	34,26985843	56,599	60,55
Barbade	2,615715762	2,32183	112,66
Belize	1,86274329	2,3335	79,83
Bénin	504,0024305	655,957	76,83
Bolivië (³)	0	0	0,00
Bosnie-Herzégovine (³)	0	0	0,00
Botswana	2,743399613	5,33627	51,41
Brésil	1,250331167	1,42236	87,91
Bulgarie	1 820,497846	1 955,83	93,08
Burkina Faso	503,8512971	655,957	76,81
Burundi (³)	0	0	0,00
Cameroun	616,5984333	655,957	94,00
Canada	1,208240515	1,80613	66,90
Chili	484,0330707	549,697	88,05
Chine	8,77249215	9,65812	90,83
Chypre	0,517790854	0,581776	89,00
Cisjordanie — Bande de Gaza (³)	0	0	0,00
Colombie	1 095,269016	1 768,77	61,92
Comores	526,4590599	491,968	107,01
Congo (³)	0	0	0,00
Corée du Sud	1 219,178372	1 403,02	86,90
Costa Rica	228,643092	315,968	72,36
Côte-d'Ivoire	653,3236967	655,957	99,60
Croatie (³)	0	0	0,00
Djibouti	236,7426017	207,356	114,17
Égypte	2,73027301	4,01325	68,03
Érythrée	5,079628446	#N/A	#N/A
Estonie (³)	0	0	0,00
États-Unis d'Amérique (New York)	1,132583032	1,16675	97,07
États-Unis d'Amérique (San Diego)	0,987912049	1,16675	84,67
États-Unis d'Amérique (Washington)	1,019248083	1,16675	87,36
Éthiopie	3,309832319	8,79379	37,64
Fidji	1,238217095	2,32977	53,15
Gabon	828,5114353	655,957	126,31
Gambie	10,44686021	11,9575	87,37
Géorgie	1,028090589	1,16675	88,12
Ghana	943,2859378	2 734,86	34,49
Guatemala	4,813780437	7,77721	61,90
Guinée	1 399,352582	1 478,86	94,62
Guinée-Bissau	34 879,07427	#N/A	#N/A
Guinée équatoriale	611,3309056	655,957	93,20
Guyana	116,791901	190,829	61,20
Haïti	16,00011135	19,2514	83,11
Hong-kong	9,095082262	9,10065	99,94

Land van tewerkstelling	Economische pariteiten januari 1998	Wisselkoers januari 1999 (¹)	Aanpassings- coëfficiënten januari 1998 (²)
Hongrie	136,7423979	252,392	54,18
Inde	19,40426239	50,2848	38,59
Indonésie	2 555,06941	8 895,96	28,72
Israël	4,202134771	4,86074	86,45
Jamaïque	41,97299227	43,368	96,78
Japon (Naka)	176,6736789	132,8	133,04
Japon (Tokyo)	215,0367423	132,8	161,93
Jordanie	0,608208706	0,842878	72,16
Kazakhstan	1,052104932	1,16675	90,17
Kenya	55,81351515	72,9967	76,46
Lesotho	3,193173362	6,84883	46,62
Lettonie (³)	0	0	0,00
Liban	1 876,412203	1 788,99	104,89
Liberia (³)	0	0	0,00
Lithuanie (³)	0	0	0,00
Madagascar	3 075,003091	6 432,82	47,80
Malawi	8,551840965	52,6696	16,24
Mali	584,0990285	655,957	89,05
Malte	0,353704277	0,4416	80,10
Maroc	7,940715683	10,8672	73,07
Maurice	18,59890049	29,0118	64,11
Mauritanie	148,9863845	240,775	61,88
Mexique	5,825170308	11,5508	50,43
Mozambique	8 503,733512	14 076,2	60,41
Namibie	3,619283726	6,84883	52,85
Nicaragua (³)	0	0	0,00
Niger	510,7748906	655,957	77,87
Nigeria	80,35066676	99,7571	80,55
Norvège	10,50534096	8,8714	118,42
Nouvelle-Calédonie	140,4457177	119,265	117,76
Ouganda	918,8302769	1 620,78	56,69
Pakistan	31,36101682	54,6606	57,37
Papouasie — Nouvelle-Guinée	1,620143166	2,51731	64,36
Pérou	2,776389584	3,64843	76,10
Philippines	22,57817749	46,1598	48,91
Pologne	2,529344002	4,08947	61,85
République centrafricaine	759,7594095	655,957	115,82
République démocratique du Congo (³)	0	0	0,00
République dominicaine	11,65036885	18,0613	64,50
République du Cap-Vert	90,29774384	110,402	81,79
République fédérale de Yougoslavie	4,721313318	11,735	40,23
République tchèque	26,65859871	35,1939	75,75
Roumanie	5 568,089845	12 813,9	43,45
Russie	1,492249547	1,16675	127,90
Rwanda (³)	0	0	0,00
Salomon (îles)	4,372542611	5,74943	76,05
Samoa	2,415956611	3,5638	67,79
São Tomé et Príncipe (³)	0	0	0,00
Sénégal	541,2317047	655,957	82,51
Sierra Leone	946,9374289	1 846,19	51,29
Slovaquie	24,67368603	43,2089	57,10
Slovénie	167,0484416	188,81	88,47
Somalie (³)	0	0	0,00
Soudan	705,2595672	2 737,2	25,77

Land van tewerkstelling	Economische pariteiten januari 1998	Wisselkoers januari 1999 ⁽¹⁾	Aanpassings- coëfficiënten januari 1998 ⁽²⁾
Sri Lanka ⁽³⁾	0	0	0,00
Suisse	1,956924855	1,60778	121,72
Surinam	313,0509886	740,886	42,25
Swaziland	2,847710527	6,84883	41,58
Syrie	39,86301784	53,6705	74,27
Tanzanie	580,9631378	792,223	73,33
Tchad	582,4807249	655,957	88,80
Thaïlande	24,00005408	43,1726	55,59
Togo	560,43123	655,957	85,44
Tonga	1,374089946	1,90098	72,28
Trinité et Tobago	4,419788702	7,30321	60,52
Tunisie	0,843523445	1,2746	66,18
Turquie	165 590,5493	365 748	45,27
Ukraine	1,673698417	1,16675	143,45
Uruguay	11,0119496	12,5951	87,43
Vanuatu	147,3065706	153,166	96,17
Venezuela	461,3163458	655,947	70,33
Vietnam	9 194,779501	16 208,5	56,73
Zambie	1 159,25141	2 640,17	43,91
Zimbabwe	6,789116422	#N/A	#N/A

⁽¹⁾ BEF 1 = nationale valuta;
Georgië, Kazachstan, Oekraïne en Rusland = USD.

⁽²⁾ Brussel = 100 %.

⁽³⁾ Niet beschikbaar.